



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 29.5.2020  
COM(2020) 215 final

2020/0095 (COD)

Ehdotus

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

**Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämisen- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta 20 päivänä toukokuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 2019/833 muuttamisesta**

## PERUSTELUT

### 1. EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Ehdotuksen päätarkoituksena on saattaa osaksi unionin lainsäädäntöä Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) viimeisimmässä vuosikokouksessaan vuonna 2019 hyväksymät seuranta- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden muutokset. Ehdotukseen sisältyy myös NAFOn toimituksellisia parannuksia, ja siinä mukautetaan sanamuotoa EU:n oikeudelliseen kehykseen. NAFO on alueellinen kalastuksenhoitojärjestö, jonka vastuualueeseen kuuluu kalavarojen hoito Luoteis-Atlantilla. NAFOn säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä sovelletaan yksinomaan NAFO-sääntelyalueella eli avomerellä, joka määritellään alueeksi sen alueen ulkopuolella, jolla rannikkovaltiot käyttävät kalastusta koskevaa lainkäyttövaltaa. EU on ollut NAFOn sopimuspuoli vuodesta 1979.

NAFO-yleissopimuksessa todetaan, että NAFO-komission hyväksymät säilyttämistoimenpiteet ovat sitovia (XIV, VI.8 ja VI.9 artikla) ja että sopimuspuolten on pantava ne täytäntöön.

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan 5 kohdassa määrätään, että EU:n on noudatettava tiukasti kansainvälistä oikeutta. Tähän sisältyy NAFOn säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden noudattaminen.

NAFOn säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteet saatettiin osaksi unionin lainsäädäntöä asetuksella (EU) N:o 2019/833. Tämä ehdotus kattaa useimmat NAFOn vastikään hyväksymistä muutoksista. Nämä muutokset tulivat unionin osalta voimaan 2. joulukuuta 2019, ja niitä sovelletaan kyseisestä päivästä alkaen.

- **Yhdenmukaisuus muiden alaa koskevien politiikkojen säännösten kanssa**

Ehdotus on johdonmukainen asetuksen (EU) 2019/833 kanssa.

Ehdotus on yhteisestä kalastuspolitiikasta annetun asetuksen (EU) N:o 1380/2013 VI osan (ulkosuhdepolitiikka) mukainen. Siinä säädetään, että unioni harjoittaa ulkoista kalastusta kansainvälisten velvoitteidensa mukaisesti, että EU:n kalastustoiminta perustuu alueelliseen kalastusyhteistyöhön ja että Euroopan kalastuksenvalvontavirasto on mukana varmistamassa asetuksen noudattamista.

Ehdotuksella täydennetään ulkoisten kalastuslaivastojen hallinnoinnista annettua asetusta (EU) 2017/2403, jossa säädetään, että unionin kalastusaluksilla on oltava alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen kalastusluvut, ja laittomasta, ilmoittamattomasta ja sääntelemättömästä kalastuksesta annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1005/2008, jossa säädetään NAFOn laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta (LIS) koskevan luettelon sisällyttämisestä unionin LIS-alusluetteloon.

Tämä ehdotus ei kata EU:n kalastusmahdollisuuksia, joista NAFO päättää. Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 43 artiklan 3 kohdan mukaan neuvostolla on oikeus hyväksyä hintojen, maksujen, tukien ja määrällisten rajoitusten vahvistamiseen sekä kalastusmahdollisuuksien vahvistamiseen ja jakamiseen liittyviä toimenpiteitä.

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen kanssa**

Ehdotus on johdonmukainen suhteessa unionin muihin politiikan aloihin.

## 2. OIKEUSPERUSTA, TOISSIJAISUUSPERIAATE JA SUHTEELLISUUSPERIAATE

- **Oikeusperusta**

Ehdotus perustuu SEUT-sopimuksen 43 artiklan 2 kohtaan, sillä siinä säädetään yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden toteuttamisessa tarvittavista säännöksistä.

- **Toissijaisuusperiaate (jaetun toimivallan osalta)**

Ehdotus kuuluu unionin yksinomaiseen toimivaltaan (SEUT-sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan d alakohta). Sen vuoksi toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotuksella varmistetaan, että EU:n NAFO-velvoitteet täytetään, menemättä kuitenkaan pidemmälle kuin tämän tavoitteen saavuttamiseksi on tarpeen.

- **Toimintatavan valinta**

Säädöksellä muutetaan asetusta (EU) 2019/833.

## 3. JÄLKIARVIOINTIEN, SIDOSRYHMIEN KUULEMISTEN JA VAIKUTUSTENARVIOINTIEN TULOKSET

- **Jälkiarvioinnit/toimivuustarkastukset**

Ei sovelleta.

- **Sidosryhmien kuuleminen**

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on muuttaa asetusta (EU) 2019/833 sisällyttämällä siihen NAFO:n vuosikokouksessa syyskuussa 2019 hyväksytyt uusimmat muutokset säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteisiin. Nämä muutokset ovat sopimuspuolia sitovia. EU:n jäsenvaltioiden kansallisia asiantuntijoita ja teollisuuden edustajia kuultiin sekä ennen suosituksia hyväksyntää NAFO:n vuosikokousta että NAFO:n neuvottelujen aikana.

- **Asiantuntijatiedon keruu ja käyttö**

Tällä ehdotuksella sisällytetään unionin lainsäädäntöön NAFO:n suositus, joka hyväksyttiin tieteellisiä ja valvontaan liittyviä neuvoja antavien NAFO:n pysyvien komiteoiden lausuntojen mukaisesti.

- **Vaikutusten arviointi**

Ei sovelleta. Tällä ehdotuksella sisällytetään unionin lainsäädäntöön NAFO:n suositus, joka sitoo sopimuspuolia ja on sellaisenaan sovellettava jäsenvaltioissa.

- **Sääntelyn toimivuus ja yksinkertaistaminen**

Tämä ehdotus ei liity sääntelyn toimivuuteen ja yksinkertaistamiseen (REFIT).

- **Perusoikeudet**

Tämä ehdotus ei vaikuta perusoikeuksien suojaamiseen.

#### 4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Tällä ehdotuksella ei ole vaikutuksia talousarvioon.

#### 5. LISÄTIEDOT

- **Toteuttamissuunnitelmat, seuranta, arviointi ja raportointijärjestelyt**

Ei sovelleta.

- **Selittävät asiakirjat (direktiivien osalta)**

Ei sovelleta.

- **Ehdotukseen sisältyvien säännösten yksityiskohtaiset selitykset**

Ehdotukseen sisältyy teknisiä muutoksia, kuten saalis- ja pyyntiponnistusrajoituksia, kalastuksen lopettamista, aluksella pidettäviä saaliita, silmäkokoja sekä kalastus- ja tuotantopäiväkirjoja koskevia kielellisiä parannuksia ja selkeytyksiä, mukaan lukien ylimääräiset tarkastusvelvoitteet ja kuukausittaisten saalisilmoitusten yksinkertaistaminen.

Ehdotus sisältää myös NAFOn toimituksellisia muutoksia muutamaa määräykseen, jotka koskevat grönlandinpullasta, tuotantopäiväkirjaa, ristiinviittausta rikkomuksiin ja rikkomusmenettelyitä. Se sisältää määritelmät ja viittaukset NAFOn seuranta-, valvonta- ja tarkkailusivustolle sekä kyseiselle verkkosivustolle pääsyn myöntämistä koskevan protokollan.

Ehdotuksella muutetaan myös asetusta (EU) 2019/833 selventämällä mittareiden käyttöä ja tekemällä selväksi, että NAFOn normeja olisi noudatettava. Ehdotukseen sisältyy NAFOn säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden määritelmä 'kalastusaluksesta', koska sen soveltamisala on laajempi kuin neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1224/2009 olevan määritelmän. Näin EU:n valvonta- ja täytäntöönpanoviranomaiset voivat toimia yhdenmukaisesti muiden NAFOn sopimuspuolten kanssa. Ehdotuksella parannetaan tiedonkulkua jäsenvaltioiden kalastusviranomaisten, komission ja NAFOn sihteeristön välillä ja tunnustetaan Euroopan kalastusvalvontaviraston rooli NAFOn yhteisessä tarkastus- ja valvontaohjelmassa käytettävien tarkastusresurssien koordinoinnissa. Siinä säädetään holkerin suojelutoimista. Siinä selvennetään sopimuspuolena olevan satamavaltion suostumuksen antamisen tarvetta toisen sopimuspuolen tarkastajille sekä NAFOn tasolla sovellettavia rahtausjärjestelyjä. Ehdotuksessa myös siirretään komissiolle valta muuttaa NAFOn säilyttämis- ja täytäntöönpanosäännöksiä, jotka koskevat silmäkokoja, pohjankatkaravun pyynnissä käytettäviä lajitteluristikoita ja ketjuja, sekä pohjakalastustoiminnan alueellisia rajoituksia. Näitä säännöksiä muutetaan todennäköisesti NAFOn tulevissa vuosikokouksissa vuodesta 2020 alkaen, ja ne tulevat todennäköisesti voimaan juuri ennen kalastuskautta 2021. Näitä säännöksiä on muutettava pikaisesti, jotta unionin alukset voivat kalastaa samoin edellytyksin kuin muiden NAFOn sopimuspuolten alukset kaikilla tulevilla kalastuskausilla.

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS****Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta 20 päivänä toukokuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 2019/833 muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksityksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>1</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/833<sup>2</sup> antamisen jälkeen Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO) on 41. vuosikokouksessaan tehnyt (useita) oikeudellisesti sitovia päätöksiä vastualueeseensa kuuluvien kalavarojen säilyttämisestä.
- (2) Kyseiset päätökset on osoitettu NAFO:n sopimuspuolille, mutta ne sisältävät myös toimijoita koskevia velvoitteita. NAFO:n 2 päivänä joulukuuta 2019 voimaantulleet säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteet (CEM) sitovat kaikkia NAFO:n sopimuspuolia. Ne on sisällytettävä unionin lainsäädäntöön niiltä osin kuin niistä ei jo säädetä.
- (3) Näin ollen asetusta (EU) 2019/833 olisi mukautettava, jotta voidaan soveltaa NAFO:n silmäkokonormeja, ottaa käyttöön NAFO:n kalastusalueen määrittely EU:n valvonta- ja täytäntöönpanoviranomaisten ja NAFO:n sopimuspuolten toiminnan yhdenmukaistamiseksi sekä parantaa tiedonkulkua jäsenvaltioiden viranomaisten, komission ja NAFO:n pääsihteerin välillä.
- (4) Asetuksen (EU) 2019/473<sup>3</sup> 3 artiklan c ja i alakohdan mukaisesti Euroopan kalastuksenvalvontaviraston (EFCA) tehtävänä on muun muassa järjestää jäsenvaltioiden kalastuksen valvonta- ja tarkastustoimien operatiivinen koordinaatio kansainvälisten valvonta- ja tarkastusohjelmien, kuten NAFO:n yhteisen tarkastus- ja

<sup>1</sup> EUVL C , , s . .

<sup>2</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/833, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta, asetuksen (EU) 2016/1627 muuttamisesta ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2115/2005 ja (EY) 1386/2007 kumoamisesta (EUVL L 141, 28.5.2019, s. 1).

<sup>3</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/473, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2019, Euroopan kalastuksenvalvontavirastosta (EUVL L 83, 25.3.2019, s. 18).

valvontaohjelman, täytäntöönpanoa varten sekä auttaa jäsenvaltioita toimittamaan kalastustoimia ja valvonta- ja tarkastustoimia koskevia tietoja komissiolle ja kolmansille osapuolille. Näin ollen on aiheellista vahvistaa EFCA elimeksi, jonka tehtävä on vastaanottaa ja toimittaa NAFOn pääsihteerille jäsenvaltioiden tarkastuksia ja valvontaa koskevat tiedot, kuten meritarkastusraportit ja valvonnan tarkkailijoiden järjestelmää koskevat ilmoitukset.

- (5) Tällä hetkellä CEM-menettely, jossa sopimuspuolet toimittavat tietoja NAFOn seuranta-, valvonta- ja tarkkailusivustolle, koostuu ladattavien tietojen lähettämisestä NAFOn pääsihteerille. Asetuksen asiaankuuluvat säännökset olisi sen vuoksi saatettava ajan tasalle, jotta ne vastaisivat muutoksia ja jotta selkeytettäisiin jäsenvaltioiden tietojen toimittamiseen käytämiä kanavia.
- (6) On myös tarpeen ottaa käyttöön holkerin suojelemista koskevat CEM:n määräykset, yhdenmukaistaa rahtausjärjestelyjä koskevat säännökset NAFOn CEM-määräysten kanssa ja painottaa, että toisen sopimuspuolen tarkastajien toimiin on saatava sopimuspuolena olevan satamavaltion suostumus.
- (7) Eräitä CEM:n määräyksiä todennäköisesti muutetaan NAFOn vuosikokouksissa, koska uusia kantojen biomassan muutoksiin liittyviä teknisiä toimenpiteitä ja pohjakalastustoimintaa koskevia aluerajoituksia tullaan ottamaan käyttöön. Komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti seuraavien aiheiden osalta CEM:n muutosten sisällyttämiseksi nopeasti unionin lainsäädäntöön ennen seuraavan kalastuskauden alkamista: pohjankatkaravun pyynnissä käytettävien silmäkokojen, lajittelurutilöiden tai -ristikoiden ja ketjujen sääntely ja pohjakalastustoiminnan aluerajoitukset. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan 13 päivänä huhtikuuta 2016 paremmasta lainsäädännöstä tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa<sup>4</sup> vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.
- (8) Asetusta (EU) 2019/833 olisi näin ollen muutettava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### *1 artikla*

#### **Asetuksen (EU) 2019/833 muuttaminen**

Muutetaan asetus (EU) 2019/833 seuraavasti:

- (1) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:
  - (a) Korvataan 6 alakohta seuraavasti:

”6) ’kalastusaluksella’ kaikkia unionin aluksia, jotka on varustettu tai tarkoitettu kalastustoimintaan tai jotka osallistuvat kalastustoimintaan, mukaan lukien

---

<sup>4</sup> EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.

kalanjalostus, jälleenlaivaus tai mikä tahansa muu kalastusta valmisteleva sekä siihen liittyvä toiminta tai tutkimus- ja koekalastustoiminta.”;

(b) Lisätään 31 alakohta seuraavasti:

”31) ’MCS-sivustolla’ tarkoitetaan NAFOn seuranta-, valvonta- ja seurantasivustoa, joka sisältää merellä ja satamissa tehtävien tarkastusten kannalta merkityksellisiä tietoja. Tämän asetuksen liitteen 45 kohdassa tarkoitettussa CEM:n liitteessä II.XX esitellään menettely, jolla pääsy sivustolle myönnetään sopimuspuoliin kuuluville henkilöille.”

(2) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jäsenvaltiot voivat antaa lippunsa alla purjehtivien kalastusalusten kalastaa kantoja, joiden osalta unionille ei ole jaettu kiintiötä voimassa olevien kalastusmahdollisuuksien mukaisesti, jäljempänä kiintiö ”muut”, jos tällainen kiintiö on olemassa ja NAFOn pääsihteerille ei ole annettu kalastuksen lopettamista koskevaa ilmoitusta.”;

(b) Korvataan 3 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) ilmoitettava komissiolle ja EFCAlle niiden unionin alusten nimet, jotka aikovat kalastaa kiintiössä ”muut”, vähintään 48 tuntia ennen aluksen kutakin saapumista ja sen jälkeen, kun alus on ollut poissa sääntelyalueelta vähintään 48 tuntia. Kyseisen ilmoituksen oheen on mahdollisuuksien mukaan liitettävä arvio ennakoidusta saalista. Jos komissio katsoo, että NAFOn CEM:ssä vahvistetut asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, se ilmoittaa asiasta NAFOn pääsihteerille.

(3) Muutetaan 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

(a) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) lopetettava punasimpun kohdennettu kalastus alueella 3M kellonajasta 24:00 koordinoitua yleisaikaa (UTC) sinä 3 kohdan mukaisesti ilmoitettuna päivänä, jona ilmoitetun yhteenlasketun saaliin arvioidaan saavuttavan 50 prosenttia alueella 3M pyydetävän punasimpun TACista, 1 päivään heinäkuuta.”;

(b) Korvataan e alakohta seuraavasti:

”e) lopetettava punasimpun kohdennettu kalastus alueella 3M kellonajasta 24:00 UTC sinä 3 kohdan mukaisesti ilmoitettuna päivänä, jona ilmoitetun yhteenlasketun saaliin arvioidaan saavuttavan 100 prosenttia alueella 3M pyydetävän punasimpun TACista.”;

(4) Muutetaan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

(a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) unionille ei ole jaettu kyseisellä alueella asianomaista kantaa koskevaa kiintiötä voimassa olevien kalastusmahdollisuuksien mukaisesti.”;

(b) Korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) kyseisen kannan kalastus on kielletty (moratorio); tai”.

(5) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

(a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) kunkin jäsenvaltion on lähetettävä jokaisen näin nimeämänsä sataman nimi komissiolle, joka toimittaa ne NEAFC:n pääsihteerille. Kaikista luetteloon myöhemmin tehtävistä korvaavista muutoksista on ilmoitettava komissiolle vähintään 20 päivää ennen muutoksen voimaantuloa.”;

ii) Korvataan e alakohta seuraavasti:

”e) kunkin jäsenvaltion on tarkastettava jokainen sen satamissa suoritettava grönlanninpallaksen purkaminen sekä laadittava tarkastusraportti tämän asetuksen liitteessä olevassa 9 kohdassa tarkoitettussa CEM:n liitteessä IV.C vahvistetussa muodossa ja lähetettävä se NAFOn pääsihteerille ja kopiona komissiolle ja EFCAlle 14 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarkastus saatiin päätökseen. Raportissa on yksilöitävä ja annettava yksityiskohtaiset tiedot satamatarkastuksen aikana havaituista tätä asetusta koskevista rikkomuksista. Siinä on oltava kaikki saatavilla olevat asiaankuuluvat tiedot tarkastetulla kalastusaluksella asianomaisen merimatkan aikana havaituista rikkomuksista.”;

(b) Korvataan 2 kohdan d alakodan i alakohta seuraavasti:

”se ei saa 72 tunnin kuluessa vahvistusta a alakohdan mukaisesti toimittamaansa ilmoitukseen; tai”.

(6) Lisätään 12 artiklaan 9 ja 10 kohta seuraavasti:

”9. Kielletään holkerin (*Somniosus microcephalus*) kohdennettu kalastus sääntelyalueella.

10. Jäsenvaltion lipun alla purjehtivien kalastusalusten on toteutettava kaikki kohtuulliset toimenpiteet tahattomien saaliiden ja kuolevuuden minimoimiseksi ja holkereiden vapauttamiseksi elävinä tavalla, joka aiheuttaa mahdollisimman vähän haittaa.”

(7) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tätä artiklaa sovellettaessa silmäkoko mitataan tämän asetuksen liitteessä olevassa 10 kohdassa tarkoitettuna CEM:n liitteen III.A mukaisesti.”;

(b) Korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) katkarapujen, mukaan luettuina pohjankatkaravut (PRA), osalta 40 mm.”.

(8) Kumotaan 18 artiklan 4 kohta.

(9) Korvataan 23 artikla seuraavasti:

”23 artikla

### **Rahtausjärjestelyt**

1. Tätä artiklaa sovellettaessa ilmaisulla ”rahtaava sopimuspuoli” tarkoitetaan sopimuspuolta, jolle on myönnetty CEM:n liitteissä I.A ja I.B tarkoitettu jako-osuus, tai jäsenvaltiota, jolle on jaettu kalastusmahdollisuuksia, ja ilmaisulla ”sopimuspuolena oleva lippuvaltio” tarkoitetaan sopimuspuolta tai jäsenvaltiota, jossa rahdattu alus on rekisteröity.

2. Rahtaavalle sopimuspuolelle myönnettyt kalastusmahdollisuudet voidaan kokonaan tai osittain pyytää sellaisella luvan saaneella rahdatulla aluksella, jäljempänä ’rahdattu alus’, joka purjehtii toisen sopimuspuolen lipun alla, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:



- a) sopimuspuolena oleva lippuvaltio on antanut kirjallisen suostumuksen rahtausjärjestelyyn;
- b) rahtausjärjestely koskee kunkin sopimuspuolena olevan lippuvaltion osalta vain yhtä kalastusalusta kunakin kalenterivuotena;
- c) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien kesto on yhteensä enintään kuusi kuukautta kunakin kalenterivuotena; ja
- d) rahdattua alusta ei ole aiemmin yksilöity alukseksi, jolla on harjoitettu LIS-kalastusta.
3. Kaikki rahtausjärjestelyn mukaisesti rahdatulla aluksella pyydyt saaliit ja sivusaaliit kohdennetaan rahtaavalle NAFOn sopimuspuolelle.
4. Kun rahdatulla aluksella harjoitetaan rahtausjärjestelyn mukaisia kalastustoimia, sopimuspuolena oleva lippuvaltio ei saa antaa sille lupaa kalastaa sopimuspuolena olevan lippuvaltion jako-osuuksia eikä sillä saa samanaikaisesti kalastaa muun rahtausjärjestelyn nojalla.
5. Jälleenlaivaus merellä on mahdollista vain, jos rahtaava sopimuspuoli antaa tähän etukäteen luvan, ja kyseisen sopimuspuolen on varmistettava, että jälleenlaivaus tapahtuu aluksella olevan tarkkailijan valvonnassa.
6. Sopimuspuolena olevan lippuvaltion on annettava NAFOn pääsihteerille ennen rahtausjärjestelyjen alkamista kirjallinen suostumus rahtausjärjestelyyn ja toimitettava rahdatulle alukselle jäljennös NAFOn pääsihteerin antamasta ilmoituksesta, jossa on yksityiskohtaiset tiedot kyseisestä rahtauksesta.
7. Jos rahdattu alus on unionin kalastusalue, lippujäsenvaltion on ilmoitettava asiasta komissiolle kirjallisesti ennen rahtausjärjestelyn aloittamista. Jos komissio katsoo, että CEM:ssä vahvistetut asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, se ilmoittaa NAFOn pääsihteerille rahtausjärjestelyyn suostumisesta.
8. Rahtaavan sopimuspuolen on ennen rahtausjärjestelyn voimaantulopäivää toimitettava kirjallisesti seuraavat tiedot NAFOn pääsihteerille ja rahdatulle alukselle, jonka on aina pidettävä niistä jäljennös aluksella:
- a) aluksen nimi, lippuvaltion antama rekisterinumero, IMO-tunnistenumero ja aluksen lippuvaltio;
- b) aluksen aiempi nimi (aiemmat nimet) sekä lippuvaltio(t), jos sellaisia on;
- c) aluksen omistajan (omistajien) ja käyttäjien nimet ja osoitteet;
- d) jäljennös rahtausjärjestelystä sekä mahdollisista kalastusluvista tai -lisensseistä, jotka rahtaava sopimuspuoli on myöntänyt rahdatulle alukselle; ja
- e) aluksen jako-osuus.
9. Jos rahtaava sopimuspuoli on Euroopan unioni, rahtaavan jäsenvaltion on ilmoitettava kohdassa 8 tarkoitetut tiedot komissiolle ennen rahtausjärjestelyn voimaantuloa. Jos komissio katsoo, että CEM:ssä vahvistetut asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, se toimittaa tiedot NAFOn pääsihteerille.
10. Jos rahdattu alus on unionin kalastusalue, lippujäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viipymättä seuraavat tapahtumat:
- a) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien aloittaminen;
- b) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien keskeyttäminen;

- c) keskeytetyn rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien aloittaminen uudelleen;
- d) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien lopettaminen.

11. Sopimuspuolena olevan lippuvaltion on pidettävä erillistä kirjaa kunkin rahtausjärjestelyn mukaisista kalastustoimista saatavasta saaliista ja sivusaaliista lippunsa alla purjehtivien alusten osalta ja ilmoitettava tiedot komissiolle, joka toimittaa ne rahtaavalle sopimuspuolelle ja NAFOn pääsihteerille.”

(10) Muutetaan 25 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) kullakin pyyntitapahtumalla saatu saalis tarkasti alueittain;”;

(b) Muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) Korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) joka koskee kunkin lajin ja tuotetyypin tuotantoa alueittain;”;

ii) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) jossa kukin saapuminen kirjataan 24 artiklan mukaisesti;”;

iii) Lisätään e alakohta seuraavasti:

”e) ja jos tuotanto on tapahtunut tarkastuspäivänä, asetetaan pyydettyä tarkastajan saataville tiedot kyseisenä päivänä jalostetusta saaliista.”

(c) Muutetaan 6 kohta seuraavasti:

i) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) saalisilmoitus (CAT): aluksella pidetyn saaliin määrä ja poisheitetyt lajikohtaiset määrät aluekohtaisesti ilmoitusta edeltävältä päivältä; tämä tieto, mukaan lukien ilmoitus siitä, ettei saalista ole, on lähetettävä päivittäin ennen klo 12:00 (UTC), ellei COX-raportissa toisin ilmoiteta. Se, ettei aluksella ole pidetty saalista eikä heitetty saalista pois, on ilmoitettava kaikista lajeista käyttäen 3-kirjaimista koodia ”MZZ” (meriympäristön lajeja ei eritellä) ja merkitsemällä määräksi ”0”, esimerkiksi //CA/MZZ 0// ja //RJ/MZZ 0//;”;

ii) korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Saalis on ilmoitettava lajitasolla käyttäen vastaavaa 3-kirjaimista koodia, joka esitetään tämän asetuksen liitteen 11 kohdassa tarkoitettussa CEM:n liitteessä I.C, tai jos se ei sisälly liitteeseen I.C, kalojen tilastointia koskevassa FAO:n luettelossa (Aquatic Sciences and Fisheries Information System List of Species for Fishery Statistics). Lisäksi on kirjattava kunkin nostokertaa tai laskua kohti saatujen haiden arvioitu paino.”;

(d) Lisätään 9 kohtaan toinen alakohta seuraavasti:

”Edellä olevaa a alakohtaa ei sovelleta, jos kaikki saaliit on ilmoitettu tämän artiklan 6 kohdan mukaisesti.”

(11) Muutetaan 27 artikla seuraavasti:

(a) Lisätään 5 kohtaan g alakohta seuraavasti:

”g) toimitettava NAFOn pääsihteerille sähköisesti 11 kohdan e alakohdassa tarkoitettu päivittäinen tarkkailijaraportti heti sen vastaanotettuaan;”

(b) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava:

a) viimeistään 24 tuntia ennen tarkkailijan kalastusalukselle lähettämistä kalastusaluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus sekä asianomaisen tarkkailijan nimi ja (tarvittaessa) henkilötunnus;

b) 11 kohdassa tarkoitettu tarkkailijamatkaraportti 20 päivän kuluessa aluksen saapumisesta satamaan;

c) viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä helmikuuta edellistä kalenterivuotta koskeva raportti siitä, kuinka se on noudattanut tässä artiklassa säädettyjä velvoitteita.”.

(c) Korvataan 15 kohta seuraavasti:

”15. Tiedot, joita jäsenvaltioita vaaditaan toimittamaan 3 kohdan c ja d alakohdan, 5 kohdan a alakohdan, 6 kohdan c alakohdan ja 7 kohdan mukaisesti, on toimitettava EFCAlle ja kopiona komissiolle. EFCA:n on varmistettava, että nämä tiedot välitetään NAFOn pääsihteerille viipymättä julkaistavaksi NAFOn MCS-sivustolla.”

(12) Muutetaan 28 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarkastuksesta ja valvonnasta vastaavat tarkastajat, jotka ovat jäsenvaltioiden, EFCAn ja komission osoittamia. Jäsenvaltion ja komission on ilmoitettava tarkastajat EFCAlle ohjelman kautta.”;

b) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Tutkimusaluksella vierailevien tarkastajien on otettava huomioon aluksen asema ja rajoitettava tarkastusmenettelyt ainoastaan niihin tarkastuksiin, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että alus harjoittaa toimintaa tutkimussuunnitelmansa mukaisesti. Jos tarkastajilla on perusteltuja syitä epäillä, että aluksella harjoitettava toiminta ei ole aluksen tutkimussuunnitelman mukaista, asiasta on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja EFCAlle ja CEM:ää sovelletaan täysimääräisesti.”.

(13) Muutetaan 30 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) toimitettava valvontaraportti EFCAlle, joka lähettää sen viipymättä NAFOn pääsihteerille toimitettavaksi sille sopimuspuolelle, jonka lipun alla alus purjehtii;

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä tutkimusraportti EFCAlle, joka toimittaa sen NAFOn pääsihteerille ja komissiolle.”

(14) Muutetaan 33 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan c alakohdan ii alakohta seuraavasti:

”ii) kirjattava tiivistelmät ja merkittävä kirjatun saaliin ja tarkastajien arvioimien aluksella olevien saalismäärien väliset erot tarkastusraportin asianomaisiin kohtiin”;

b) Korvataan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) lähetettävä merellä tehty tarkastusraportti mahdollisuuksien mukaan 20 päivän kuluessa tarkastuksesta EFCAlle, joka toimittaa sen NAFOn pääsihteerille.”.

(15) Muutetaan 34 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan g alakohta seuraavasti:

”g) ilmoittavat rikkomuksista aluksella olevalle tarkkailijalle.”;

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) toimitettava 24 tunnin kuluessa rikkomuksen havaitsemisesta tarkastajiensa raportoimaa rikkomusta koskeva kirjallinen ilmoitus komissiolle ja EFCA:lle, jotka puolestaan toimittavat sen sellaisen sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka lipun alla alus purjehtii, tai jäsenvaltiolle, jos se ei ole sama kuin tarkastava jäsenvaltio, sekä NAFO:n pääsihteerille. Kirjallisessa ilmoituksessa on oltava tämän asetuksen liitteessä olevassa 41 kohdassa tarkoitettujen CEM:n liitteen IV.B mukaisen tarkastusraportin rikkomukset-osioon merkityt tiedot, mainittava asiaankuuluvat toimenpiteet sekä kuvattava yksityiskohtaisesti rikkomusta koskevan ilmoituksen antamisen perusteet ja ilmoitusta tukevat todisteet, ja sen mukana on mahdollisuuksien mukaan oltava kuvia pyydyksistä, saaliista tai muista todisteista, jotka liittyvät tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun rikkomukseen.”;

ii) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”EFCA toimittaa tarkastusraportin NAFO:n pääsihteerille.”

(16) Muutetaan 35 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) kalastaminen kiintiössä ”muut” ilman komissiolle ja EFCA:lle annettua ennakoilmoitusta 5 artiklan vastaisesti.”;

b) Korvataan e alakohta seuraavasti:

”e) kalastaminen kalastuskieltoalueella 9 artiklan 5 kohdan ja 18 artiklan vastaisesti.”;

c) Korvataan k alakohta seuraavasti:

”k) saalista koskevat viestit jätetään toimittamatta 12 artiklan 1 kohdan ja 25 artiklan vastaisesti.”;

d) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Edellä 3 ja 4 kohdassa ilmaisulla ”saaliiden väärin kirjaaminen” tarkoitetaan vähintään 10 tonnin tai 20 prosentin eroa aluksella olevaa jalostettua saalista koskevien tarkastajan lajikohtaisten arvioiden tai kokonaisarvioiden ja tuotantopäiväkirjaan kirjattujen lukujen välillä sen mukaan, kumpi ero on suurempi, ja laskettuna prosenttiosuutena tuotantopäiväkirjan luvuista.”;

e) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Jos lippujäsenvaltio ja sopimuspuolena oleva satamavaltio, jos se ei ole sama kuin lippujäsenvaltio antavat suostumuksensa, toisen sopimuspuolen tai jäsenvaltion tarkastajat voivat osallistua perusteelliseen tarkastukseen ja saaliin luettelointiin.”

(17) Muutetaan 39 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Satamajäsenvaltion on toimitettava komissiolle luettelo nimetyistä satamista, joihin kalastusalukset voivat saada pääsyn purkamista, jälleenlaivausta ja/tai satamapalveluja varten, ja sen on varmistettava mahdollisimman laajasti, että

jokaisessa nimetyssä satamassa on riittävät valmiudet tehdä tämän luvun mukaisia tarkastuksia. Komissio toimittaa nimettyjen satamien luettelon NAFOn pääsihteerille. Kaikista luetteloon myöhemmin tehtävistä korvaavista muutoksista on ilmoitettava komissiolle vähintään viisitoista päivää ennen muutoksen voimaantuloa.”;

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Satamajäsenvaltion on vahvistettava ennakkopyynnöille vähimmäismääräaika. Ennakkopyyntöjä koskeva määräaika on kolme työpäivää ennen arvioitua saapumisaikaa. Satamajäsenvaltio voi kuitenkin yhteisymmärryksessä komission kanssa vahvistaa ennakkopyynnöille muun määräajan ottaen huomioon muun muassa saaliin tuotetyypin taikka kalavesien ja satamiensa välimatkan. Satamajäsenvaltion on annettava tiedot ennakkopyyntöjä koskevasta määräajasta komissiolle, joka ilmoittaa asiasta NAFOn pääsihteerille.”;

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Satamajäsenvaltion on nimettävä toimivaltainen viranomainen yhteystahoksi vastaanottamaan 41 artiklan mukaisia pyyntöjä ja 40 artiklan 2 kohdan mukaisia vahvistuksia sekä antamaan tämän artiklan 6 kohdan mukaisia lupia. Satamajäsenvaltion on ilmoitettava toimivaltaisen viranomaisen nimi ja yhteystiedot komissiolle, joka ilmoittaa tiedot NAFOn pääsihteerille.”;

d) Korvataan 8 kohta seuraavasti:

”8. Satamajäsenvaltion on viipymättä ilmoitettava aluksen päällikölle, antaako se luvan satamaan saapumiseen vai ei, tai jos alus on jo satamassa, antaako se luvan aluksesta purkamiseen, jälleenlaivaukseen tai sataman muuhun käyttöön. Jos alus saa luvan satamaan saapumiseen, satamajäsenvaltion on palautettava aluksen päällikölle jäljennös tämän asetuksen liitteessä olevassa 43 kohdassa tarkoitetusta CEM:n liitteen I.L mukaisesta satamavaltiovalvonnan ennakkopyyntölomakkeesta, jonka C osa on täytetty asianmukaisesti. Kyseinen jäljennös on lähetettävä myös NAFOn pääsihteerille ja kopiona komissiolle ja EFCA:lle. Jos lupa evätään, satamajäsenvaltion on ilmoitettava siitä myös sille NAFOn sopimuspuolelle, jonka lipun alla alus purjehtii.”;

e) Korvataan 9 kohta seuraavasti:

”9. Jos 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ennakkopyyntö peruutetaan, satamajäsenvaltion on toimitettava jäljennös peruutetusta satamavaltiovalvonnan ennakkopyyntölomakkeesta NAFOn pääsihteerille sekä kopiona komissiolle ja EFCA:lle.”;

f) Korvataan 17 kohta seuraavasti:

”17. Satamajäsenvaltion on viipymättä lähetettävä jokaisen satamavaltiovalvontaa koskevan tarkastusraportin jäljennös NAFOn pääsihteerille sekä kopiona komissiolle ja EFCA:lle.”.

(18) Korvataan 45 artikla seuraavasti:

*”45 artikla*

#### **Muiden kuin sopimuspuolten alusten havaitseminen ja tarkastaminen sääntelyalueella**

Kunkin jäsenvaltion (tai tapauksen mukaan EFCAn), joka harjoittaa sääntelyalueella yhteisen kansainvälisen tarkastus- ja valvontaohjelman mukaisia tarkastuksia ja/tai

valvontaa ja joka havaitsee tai tunnistaa sääntelyalueella kalastustoimintaa harjoittavan muun kuin sopimuspuolen aluksen, on

a) toimitettava tiedot viipymättä komissiolle käyttäen tämän asetuksen liitteessä olevassa 38 kohdassa tarkoitetun CEM:n liitteen IV.A mukaista valvontaraporttilomaketta;

b) yritettävä ilmoittaa aluksen päällikölle, että aluksen oletetaan harjoittavan LIS-kalastusta ja että tämä tieto toimitetaan kaikille sopimuspuolille, asiaankuuluville alueellisille kalastuksenhoitojärjestöille ja aluksen lippuvaltiolle;

c) tarvittaessa pyydettyävä lupaa aluksen päälliköltä nousta alukseen sen tarkastamiseksi; ja

d) jos aluksen päällikkö suostuu tarkastukseen,

i) toimitettava tarkastajan havainnot viipymättä komissiolle käyttäen tämän asetuksen liitteessä olevassa 41 kohdassa tarkoitetun CEM:n liitteen IV.B mukaista tarkastusraporttilomaketta; ja

ii) annettava tarkastusraportin jäljennös aluksen päällikölle”.

(19) Lisätään 50 artiklan 2 kohtaan i, j ja k alakohta seuraavasti:

”i) 13 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja silmäkokoja;

j) 14 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja pohjankatkaravun pyynnissä käytettävien lajitteluristikoiden ja ketjujen koskevia teknisiä eritelmiä;

k) 18 artiklassa vahvistettuja pohjakalastustoimintaa koskevia aluerajoituksia.”.

(20) Muutetaan liite seuraavasti:

a) Korvataan 44 kohta seuraavasti:

”44) Tämän asetuksen 39 artiklan 11 kohdassa tarkoitettu tarkastuksia koskeva CEM:n liite IV.H;”;

b) Lisätään 45 kohta seuraavasti:

”45) Tämän asetuksen 3 artiklan 31 alakohdassa tarkoitettu CEM:n liite II.XX.”.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*